



Curriculum Vitae Détaillé

1. Informations Personnelles

- Kara Mostefa Leila épouse Boussena
- Née le 15/10/1962 à Constantine, Algérie
- Marié : 3 enfants
- Téléphone : 0540281697
- Email : l.boussena@univ-chlef.dz
https://www.linkedin.com/in/leila-boussena-58250966?lipi=urn%3Ali%3Apage%3Ad_flagship3_profile_view_base_contact_details%3ByrD4YeIFQEKWlmtg8lavrA%3D%3D

1.2 Etudes Primaires :

- Ecole Med Loucif, cité Gaillard, Constantine

1.3 Etudes Secondaires

- Lycée Hihi El Mekki, Constantine

1.4 Etudes Supérieures

- Licence d'Enseignement, Université M. Mentouri Constantine, 1981
- Magister en Langues et Communication, Université Ibn Badis de Mostaghanem, 2003
- Doctorat en Didactique et Littérature, Université Djillali Liabes de Bel Abbès, 2011
- Habilitation Universitaire, Université Djillali Liabes de Bel Abbès, 2013
- Professorat de l'enseignement supérieur Juillet 2019

1.5 Formations Certifiantes

- CERTIFICATE OF AWARD in Assessment of English Language Learners 2022 provided by the U.S. Government and administered by FHI 360 (Open online professional development).
- Formation in American English Live 13.2 - Cultural Introductions by Way of Storytelling, 2022
- Formation à distance avec l'AUF: Formation de formateurs à la création de dispositifs de formations à distance (cycle EAD Maghreb 2021)

- Formation Wiley training session, 2021
- Formation in ‘Do we need theory to teach speaking skills?’, Cambridge certificate 2021
- Formation sur la Maitrise de la Plateforme Moodle, UHBC, 2018
- Formation en ELT, Chichester University, UK 2001
- Formation en FOS, CIEP de Sèvres Paris, France, 2009
- Formation en Technologies Educatives : Conception, Développement et Utilisation d’un Cours en Ligne (AUF), 2008
- Formation en Gestion d’un Environnement Ouvert et Distant (AUF), 2009

1.6 Établissements d’Exercices

- Institut Technologique de l’Enseignement (ITE), 1993
- Université Hassiba Ben Bouali de Chlef, Faculté des Langues Etrangères, Département d’Anglais, 2003- à ce jour
- CEIL centre d’Enseignement Intensif de Langues, U. Chlef

1.7 Activités Scientifiques et Administratives

- Présidente du Comité Pédagogique Nationale de la Matière Anglais Février 2023
- Membre de la Commission sectorielle de développement de la langue anglaise 2019
- Fondatrice et Directrice du Laboratoire Nouvelles Technologies de l’Information et de la Communication dans l’Enseignement de Langues et Traduction (TICELET) Faculté des Langues Etrangères 2015-2020
- Chef de l’équipe de recherche sur l’enseignement et les nouvelles technologies (laboratoire TCELET) 2016 à ce jour
- Membre expert en habilitation universitaire à l’UHBC 2017 à ce jour
- Membre du Comité d’expertise au département de Français et d’Anglais 2018
- Présidente du Comité de Formation Doctorale du département d’Anglais 2017 à ce jour
- Responsable du doctorat du département d’Anglais en littérature et Civilisation Anglo-Saxonnes 2017 à ce jour
- Directrice du CEIL U. Chlef 2009 à ce jour
- Chef du département d’Anglais 2003-2009 à U. Chlef
- Responsable de l’Ecole Doctoral de Langues de Spécialités EDOLAS, antenne de U. Chlef de 2009 à 2014
- Membre de la Commission Technique de recrutement des maitres assistants et traducteurs 2013/ 2014/ 2016
- Membre du Conseil Scientifique de la Faculté des Langues Etrangère 2003 à 2022
- Membre du comité scientifique du Département d’Anglais depuis 2003 à ce jour

1.8 Enseignements :

- Chargée du module d’Anglais, Langue de Communication au niveau du CEIL
- Chargée du module Medical English au niveau du CEIL

- Chargée du Module des technologies Educatives, 2017-2018 (Doctorat) au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargée du Module Rédaction de Thèse (Doctorat) 2018-2019 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module Techniques de l'Expression et Compréhension de l'oral Licence 1 au département d'Anglais, U. Chlef 2018/2019
- Chargé du Module Techniques de l'Expression Ecrite Master 1 au département d'Anglais, U. Chlef 2018/2019
- Chargée du Module Analyse du Discours 1ère année Magister (EDOLAS) 2013-2014 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargée du Module ESP 1ère année Magister (EDOLAS) 2013-2014 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargée du Module Méthodologie de Recherche 1ère année Magister en Littérature (Séminaire Bloqué) 2015-2016 au Département d'Anglais, ENS de Constantine
- Chargée du Module Critical Theory 1ère année Magister en Littérature (Séminaire Bloqué) 2015-2016 au Département d'Anglais, ENS de Constantine
- Chargé du Module Techniques de l'Expression et Communication Orales 2015-2016 Master 2 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module Méthodologie de Recherche 2015-2016 Master 2 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module d'Expression et Présentation Orale 2014-2015 Master 1 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module Méthodologie de Recherche 2014-2015 Master1 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module Méthodologie de Recherche 2013-2014 Master1 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module d'Expression et Présentation Orale 2013-2014 Master 2 au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module Critical Writing 2013-2014 3ème année Licence classique au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module Expression Orale 2013-2014 1ère année Licence classique au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module de Didactique 2012-2013 4ème année Licence classique au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module de Psychopédagogie 2012-2013 4ème année Licence classique au Département d'Anglais, U. Chlef
- Chargé du Module d'Expression Orale 2012-2013 1ère année Licence classique au Département d'Anglais, U. Chlef

1.9 Activités de Recherche

- Membre de l'équipe de Recherche DILOUI du Laboratoire Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication dans l'Enseignement de Langues et Traduction (TICELET) 2017 à ce jour

- Chef du projet PRFU intitulé '**Mise en place et évaluation d'une offre de formation en ligne en langue Anglaise : CEIL de l'UHBC**' 2020
- Membre du projet de recherche mixte : projet : Glossaire Finance et Assurance : Anglais/Français/Arabe (laboratoire de finance, + laboratoire TICELET, + Un représentant du CNA Conseil National des assurances)
- Editeur associée de la revue ASJP 'Journal of Languages and Translation'
- Editeur associée de la revue ASJP 'LAROS'
- Peer Reviewer pour la revue IJAEDU International E-Journal of Advances ISSN: 2411-1821 at [http:// http://ijaedu.ocerintjournals.org/in Education](http://http://ijaedu.ocerintjournals.org/in Education)
- Membre de l'association SSHRA (Social Science and Humanities Research Association)
- Peer Reviewer pour la revue 'Forum de l'Enseignant' ASJP
- Membre du comité de lecture en tant qu'expert en langue anglaise de la revue The Journal of Economics and Finance (JEF) ISSN : 24437-0630 E-ISSN : 2543 : 3695 [http:// www.univ-chlef.dz/ref](http://www.univ-chlef.dz/ref) 2017 à ce jour
- Chef du projet de Recherche CNEPRU sur l'intégration des TIC dans les pratiques pédagogiquesU00720070001 (2007)

1.10 Activités d'organisation des Manifestations Scientifiques

- Présidente du comité scientifique de la conférence Internationale : Assessment, Testing, and Evaluation in Teaching Languages: Approaches, Strategies, and Resource : 30/31 Mai, 2023
- Membre du comité scientifique de la conférence international: Implementing Content and Language Integrated Learning (CLIL) in the Algerian Higher Education: Hopes and Challenges : 10/11 Mai 2023
- Membre du comité scientifique de la conférence nationale Reintegrating the COVID Generation into Regular Classes: The Challenges of the Algerian Teacher/Learner and Administration : 1/2 Mars 2023
- Conception et encadrement des ateliers de formation doctorale en présentiel (doctorants 2022/2023)
- Conception, scénarisation et mise en ligne sur Moodle de test de placement et des tests finaux A1, A2, B1 et B2 au profits des doctorants de la promotion 2022/2023 : Avril, Mai, Octobre, Novembre 2023
- Présidente du comité d'organisation et du comité scientifique du Workshop de la formation doctorale Sur 'L'accompagnement pédagogique et méthodologique pour une formation de qualité à l'ère du numérique : 06 et 07 mars, UHBC, Algérie 2019 https://www.univ-chlef.dz/labo/LTICELET/?page_id=4821
- Présidente du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque international sur l'Evaluation et Innovation dans l'Enseignement des Langues Etrangères : l'Assurance d'un Enseignement de Qualité : 28/29 Novembre 2018, UHBC, Algérie <http://www.univ-chlef.dz/labo/lticelet/>
- Membre du comité scientifique du colloque International APEL 2015 sur les Approches Pédagogiques et E-Learning, USMBA, Fez Maroc 25/26 Novembre 2015 <http://www.est-usmba.ac.ma/conferences/apel2015/comites.php>

- Membre du comité scientifique du colloque International 'Ingénierie Pédagogique et Enseignement des Langues dans les Filières Scientifiques' IPEFLS : 18-19 Février 2016. Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Faculté des Sciences, Fès, Maroc
<http://www.fstfes.fst-usmba.ac.ma/conferences/APEL2016/comites.php>
- Membre du Comité Scientifique du colloque national Teaching Literature to EFL Students in Algerian Universities : Meeting The LMD's System's Expectations, November 30th, 2017
- Membre du comité scientifique 'Langues, Culture, et Interculturalité' : Colloque international 26-28. Avril 2010. Université d'Oran
- Présidente du comité Scientifique et du comité d'organisation du colloque international sur 'Le Système LMD, les TICs et L'ELT' organisé le 17 décembre 2007
- Présidente du comité de lecture et du comité d'organisation du séminaire intitulé 'l'Enseignement de l'Anglais à l'Université Algérienne' organisé les 02 et 03 mai 2005 au département d'Anglais à l'Université Hassiba Benbouali de Chlef

1.11 Encadrement

Mémoires de Master

- Hachlef Ibtiham et Bouhaiek Assia: Promoting Learning English Literature and Improving Students' Oral Skill through English Drama. Case Study: Master 1 Students of the Department of English, **30/06/2015 Département d'Anglais U. Chlef**
- Arous Karima and Ben Kouidem Sara: A Critical Analysis of Second Year American Literature Syllabus: Case Study of Second Year Syllabus of UHBC, **30/06/2015 Département d'Anglais U. Chlef**
- Kenza Yahiaoui et Amina Tidda : Using Drama Activities and Techniques to Foster Teaching Oral Skill in EFL Classroom: Case of 3rd Year LMD Students of UHBC, **01/06/2016 Département d'Anglais U.C hlef**
- Boudia Meriem : Cultural Conflict of EFL Students in Studying Joanna's Russ 'The Female Man' The Case of 2nd Year Students of English at uhbc, **01/06/2016 Département d'Anglais U.C hlef**
- Ouddane Fatima: Using Film Theory to Enhance Learner's Oral Proficiency **22/05/2017 Département d'Anglais U. Chlef**
- Larkat Souad et Laib Senda : The Aspects of Feminine Writing in Virginia Woolf's Narrative Essay 'A Room of One's Own', **22/05/2017 Département d'Anglais U. Chlef**

Memoires de Magister

- M. Zakaria Senouci : Perception and Perspective (point of view) in William Faulkner's As I Lay Dying, Perception and Perspective (point of view) in William Faulkner's As I Lay Dying, **28/03/2017 à ENS Assia Djebbar de Constantine**
- Melle Nassira Malek : Raising Students' awareness about Arab Stereotypes in American Films Case Study: Lit and Civ Master1 Students at the University of Tebessa, **28/11/2018 à ENS Assia Djebbar de Constantine**

- Mme Sarah Larabi: Psychological Instability and Violence in Gillian Flynn's *Gone Girl*, **28/11/2018 à ENS Assia Djebbar de Constantine**
- Melle Amel Boukhedenna: Gibran's *The Prophet* and Hemingway's *The Sun also Rises*: a Comparative Study of Themes and Symbols, **28/11/2018 à ENS Assia Djebbar de Constantine**
- Melle Kenza Nezzar : Motherhood and Identity In Doris Lessing's *The Fifth Child*, **28/11/2018 à ENS Assia Djebbar de Constantine**

Soutenances de doctorats

- Saadouni Billel : Facilitating Literature Teaching & Learning through Digital Animation Platforms, U. Chlef février 2023
- Aggabou Houria: Literary studies Constantine 1 university 19/novembre 2023
- Beldjenna Asma: Digital Story Telling to Enhance EFL Learners Writing: The case Study of UHBC L1 students of English(in progress)
- Bouguerra Amel: "Adopting a Reflective Approach as a strategy for better Teaching Practices: The Case of M'sila Secondary School EFL Teachers" (in progress)

1.12 Publications Internationales

- Kara Mostefa, BL (2023). The Role of Grammar and Vocabulary-based Placement Tests in Identifying EFL Learners' Entry-level at the Centre of Foreign Language Intensive Teaching (CEIL) of Chlef. Djoussour El Maarifa: <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/217526>
- Kara Mostefa, B.L. (2023). Generation Z's Attitude towards Literary Studies in Algerian Higher Education. Academic Review of social and human studies: <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/175275>
- Kara Mostefa, B.L. (2022). Ingénierie De Formation En Langues De Spécialités : Pour Une Meilleure Adéquation Entre Besoins Et Programme. *Journal of Languages and Translation*. <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/175275>
- Kara Mostefa, B.L. (2023). Generation Z's Attitude towards Literary Studies in Algerian Higher Education. Academic Review of social and human studies : <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/552/15/1/213716>
- Kara Mostefa, B.L. (2023). Improving Teachers' Classroom Practice Using Social Network Based Collaborative Tools as an Alternative to Traditional Face-to-Face Collaboration Strategies : The Case of M'sila Secondary School EFL Teachers. *Journal of Psychology and Educational Technology*: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/309>
- Kara Mostefa, B.L. (2022). Ingénierie De Formation En Langues De Spécialités : Pour Une Meilleure Adéquation Entre Besoins Et Programme. *Journal of Languages and Translation*. <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/175275>

- Kara Mostefa, B.L. (2018). Making sense of Literary Works through Customised Digital Books. *Arab World English Journal for Translation & Literary Studies*, 2 (4), 164-176.
DOI :<http://dx.doi.org/10.24093/awejtls/vol2no4.12>
<http://www.citefactor.org/journal/index/12357/arab-world-english-journal#.V7ogsfkrLIU>
<https://scholar.google.com.my/citations?user=Km2ikzIAAAAJ&hl=en>
Social Science Research Network (SSRN) <http://www.ssrn.com/en/>
- Kara Mostefa, B.L. (2018). Teaching Literature through Stylistics: A Link Between Linguistics and Literary Criticism: in the academic journal *Didactics*, 5(16) 297-304
<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/184www.univ-sba.dz//rrpla>
- Kara Mostefa, B.L. (2018) Enhancing learners' Critical writing through Process Writing Approach Case Study: First year Master Students of the department of English of UHBC University: in the academic journal *Linguistic Studies*, Volume 11, 298-311
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2012), Exploring New Ways for Reading and Writing, in *IMAGO: Interculturalité et Didactique*: Edition Dar ElQods
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2011), L'interculturel dans la Classe de Langue : un Impératif, in *Laros* (éd.) : Editions Dar El Qods, 48-53
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2010), Développer un Savoir Faire Collaboratif Durable Médiatisé par les TICS : Le Challenge in *Revue Académique Des Etudes Sociales et Humaines* : Chlef, 2010, 9-12
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2007), Education: The Pursuit of Understanding not just Knowledge in *Laros* (éd.). Acte du colloque international : Le Métier d'Enseignant : Entre Néophytes et Professionnel. Oran, Avril 2007 : Dar El Qods, 73-83

Proceeding Edité

Conférence intitulée L'Hypermédia à la Rescousse des Etudiants de Langues Etrangères, colloque International APEL 2015 sur les Approches Pédagogiques et E-Learning, USMBA, Fez Maroc 25/26 Novembre 2015

<http://www.est-usmba.ac.ma/conferences/apel2015/proceeding/index.php>

Communications Internationales

- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2023), Interconnected Pathways: Exploring the Link Between Frameworks, Rubrics, and Assessment for Learning in Language Education, the International Conference on Assessment, Testing, and Evaluation in Teaching Languages: Approaches, Strategies, and Resources.
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2022), Combining the best of face-to face and online instruction, The International Online Conference on The Outcomes of Virtual Teaching-Learning Processes During the Post Covid-19 Pandemic Era.

- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2021), Critical Reflection and Future perspectives of Online and Hybrid Education, International Conference on Meeting the Urgent Needs for Foreign Languages Online Teaching in Response to the Covid-19 Pandemic
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2020), Developing Integrated Assessment of English in the Academic Core Curriculum, The Second International Perspectives on Assessing World Languages (IPAWL) Conference, Integrating Skills in Language Assessment: Current Practices, Challenges and Future Directions: 6,7 Janvier 2020
<http://conf.aucegypt.edu/Conferences/ConfHome.aspx?Conf=IPAWL2020&Title=Conference%20Program>
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2019), Writing and Publishing an Article in an Academic Journal, Workshop International sur l'Accompagnement Pédagogique et Méthodologique Pour une Formation de Qualité à l'ère du Numérique 6/7 Mars 2019, U. Chlef, Algérie
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2018), Evaluation des enseignements et des enseignants l'assurance de la qualité. Colloque international sur l'Evaluation et l'Innovation dans l'Enseignement des Langues Etrangères : l'Assurance d'un Enseignement de Qualité : 28/29 Novembre 2018, U. Chlef, Algérie
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2017), Les MOOC pour l'Enseignement et l'Apprentissage des Langues de Communication et de Spécialités dans les Centre d'Enseignement Intensif de Langues en Algérie (CEIL). Université d'été de l'ADMEE Europe 'l'Innovation Pédagogique l'Evaluation à l'Ere du Numérique' 6-8 Juillet 2017, Faculté des Sciences Ben M'Sik de Casablanca, Maroc
<http://maarifcentre.org/conf/index.php/unive2017/2017/schedConf/program>
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2016), Le FOS : une Démarche de l'Ingénierie de la Formation'. Acte du colloque international 'Ingénierie Pédagogique et Enseignement des Langues dans les Filières Scientifiques' IPEFLS : 18-19 Février 2016. Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Faculté des Sciences, Fès, Maroc
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (20015), L'Hypermédia à la Rescousse des Etudiants de Langues Etrangères, colloque International APEL 2015 sur les Approches Pédagogiques et E-Learning, USMBA, Fez Maroc 25/26 Novembre 2015
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (20015), 'Towards a Language Oriented approach in Teaching Literature to EFL Classroom' Acte du colloque international: Innovation in Teaching and Learning English: New Methods and Approaches: Bejaia 21-22 Avril 2015
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (20013), De la lisibilité de l'évaluation vers la fiabilité du diplôme : Acte du colloque international : Démarche qualité dans l'enseignement supérieur : Evaluation des formations, des enseignements et des institutions : Fès, 12-15 Novembre 2013
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (20013), De l'Identification des Difficultés D'apprentissage Vers une Meilleure Maitrise du FOS/FOU : Acte du colloque international : Les Centres d'Enseignement Intensif des Langues : Quels Dispositif de Formation pour quelles Compétences ? Alger, 27/28 Novembre 2013

- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2011), L'hypermedia, un Outil Prometteur !'. Acte du colloque international : L'Environnement Numérique Dans La Classe De Langues : Fés, Décembre 2011
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2007), 'Le Système LMD le Grand Défi de notre Faculté' Acte du Colloque International : Le Système LMD, TICE e t L'ELT : Chlef, Décembre 2007
- Boussena/Kara Mostefa, L. (2005), 'Why so Bad Results?' Acte du Colloque International: Teaching English in Algerian Universities: Chlef, May 2005

Communications Nationales

- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2023), Reflecting on Skills and Positive Traits Gained from Online Teaching and Learning, The national Online Conference on Reintegrating Covid Generation into Regular Classes: The Challenges of the Algerian Teacher/Learner and Administration.
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2018), Le numérique: Aide à la Compréhension de l'Ecrit chez l'Apprenant de Langues Etrangères : Séminaire National sur la Compréhension de l'Ecrit dans l'Enseignement Apprentissage du FLE en Algérie : Réalité et Enjeux et Perspective', Biskra, 30/31 décembre 2018
<https://www.cnefa.net/resume-des-intervenants.php>
- Boussena/ Kara Mostefa, L. (2016), Enhancing Students Reading and Writing through Graphic Organisers: Seminaire National sur: EFL Within the LMD System, Chlef, 17 Avril 2016